LIBRARY OF CONGRESS
WASHINGTON D.C.

І чужому научайтесь,
й свого не цурайтесь...
Т. Шевченко

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXV. Ч. 164. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 27 го СЕРПНЯ 1958 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, AUGUST 27. 1958 No. 164. VOL. LXV.

НАЙВИЩИЙ СУД ВИРІШИТЬ СПРАВУ ШКІЛЬНОЇ ІНТЕҐРАЦІЇ В ЛИТТЛ РОКУ

ВІДКРИТТЯ ЦЕНТРАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ В ЛИТТЛ РОКУ ВІДРОЧЕНО ДО ДНЯ 8-го ВЕРЕСНЯ

Лос Анджелес. — Головний суддя З'єдинених Держав Америки Ірл Воррен доручив у понеділок, дня 25 серпня ц. р. канцелярії Найвищого Суду розіслати повідомлення про скликання надзвичайної сесії Найвищого Суду для розгляду і вирішення справи шкільної інтеґрації в Литтл Року, Арк. Згідно з повідомленням, Найвищий Суд збереться в четвер, дня 28 серпня в полудне і після вислухання усних доводів проголосить своє рішення у згаданій справі. Доручив скликати надзвичайну сесію Найвищого Суду Ірл Ф. Воррен телефонічно з Лос Анджелес, де він брав участь у річних зборах Асоціяції Американських Адвокатів. В політичних і судових колах вважають скликання надзвичайної сесії Найвищого Суду особливою подією, бо остання така сесія відбулася ще в 1953 році, коли під розгляд Найвищого Суду прийшла справа засуджених атомових шпигунів Юлія й Етелі Розенберґів. Під час своєї надзвичайної сесії Найвищий Суд займеться розглядом децизії федерального дистриктового судді Гаррі Дж. Лемлія з 21 червня ц. р. про відрочення здійснення інтеґрації в Центральній Середній Школі в Литтл Року до 1961 року, яка то децизія була скасована рішенням Восьмого Окружного Апеляційного Суду ЗДА з дня 18 серпня ц. р., який припинив введення інтеґрації на 30 днів. Шкільна Рада в Литтл Року зробила відклик від рішення Апеляційного Суду до Найвищого Суду ЗДА і водночас із цим до цього ж Найвищого Суду відкликалася Національна Асоціяція для поступу кольорового населення з вимогою скасувати і децизію Дистриктового Суду і рішення Апеляційного Суду в справі припинення інтеґрації. Головний суддя Ірл Воррен вирішив скликати надзвичайну сесію в цій справі після відбуття безпосередніх і телефонічних нарад з іншими членами Найвищого Суду. Інтереси уряду під час цієї сесії заступатиме заступник генерального прокуратора ЗДА Дж.Л і Ренкін, що його запрошено до участи в сесії і який після одержання згоди Президента приготує з'ясування справи і візьме участь у доводовій процедурі. У зв'язку із скликанням надзвичайної сесії Найвищого Суду шкільна рада в Литтл Року вирішила відрочити відкриття Центральної Середньої Школи до дня 8 вересня, значить до часу, коли буде вже проголошене рішення Найвищого Суду. Губ. Фобус плянує повне замкнення згаданої школи на той випадок, якщо б Найвищий Суд вирішив дозволити неґритянським учням вчитися в цій школі. Стейтова леґіслятура приготовляє в цій справі відповідні законопроєкти.

Президент виїде на вакації до Нюпорту

Вашинґтон. — Особистий секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті повідомив 25-го серпня, що президент Айзенгавер із дружиною виїде на відпочинок до Нюпорту, Ровд Айленд, де він перебував вакації і минулого року. Президент має виїхати із Вашинґтону вже в четвер 28-го або в п'ятницю 29-го серпня літаком „Колюмбіною ІІІ" на летовище фльоти, в Квонсеті Ровд а звідтам яхтом „Барбара Єнн" до Нюпорту. З Білого Дому підкреслюють, що не є відомо, як довго триватимуть вакації Президента, тому що не можна знати ,як розвиватимуться закордонні і внутрішні події, які можуть вимагати Президентової присутности в столиці. Подібну заяву склав був Габерті і минулого року ,коли Президент міг відпочивати в Нюпорті цілий місяць. Минулого року Президент виїхав із столиці аж 4-го вересня, з огляду на довшу сесію Конґресу. Президент буде грати в ґольфа і ловити рибу. Лікарі вже другий раз рекомендують Айзенгаверові відпочивати над морем а не в горах з огляду на його серцеву недугу.

Мічелл закликає молодь кінчати середні школи

Вашинґтон. — Перед початком нового шкільного року секретар праці Джеймс П. Мічелл закликає молодь сесередніх шкіл залишити вакаційну працю та вертатися до шкільних кляс, щоб закінчити середню школу ,а пізніше, по можливості студіювати в високих академічних школах. „Освіта середньої школи (гай скул) має вартість не тільки для даної одиниці, але і всього народу. Вона запевняє кращі умови праці молодій людині, а державі запевняє дальший приплив технічних і вишколених робітників", — сказав секретар праці. Три департаменти: праці, оборони і здоров'я, виховання та добробуту заохочують молодь до того, щоб кінчала школи та здобувала акнайбільшу загальну і фахову освіту, бо це буде в користь молоді і держави, яка потребує щораз то більше вишколених фахово робітників.

В АМЕРИЦІ

● 74-річний індіянин Джозі Біллі, який проживає у резервації на Флориді, сказав, що його земляки з давніх часів з успіхом вживають як ліку проти умових недуг вивар із спеціяльного роду зілля. Фармацевтична фірма в Колорадо, Мишиґен, закупила кілька фунтів цього зілля, щоб випробувати його при лікуванні умових недуг.

● Кілька тижнів тому біля дому пані Аллен Лукер із Галвстону, Тексас, вдарив грім, але ніякої шкоди не заподіяв. Після того Аллен Лукер снилося, що її 15-річний син Кеннет Едвард Лукер згинув від грому. І так воно сталося: 22-го серпня, коли її син їхав на ровері, блискавка поцілила в нього і він помер.

● В місті Оренджі, Н. Дж., заарештований 15-річний хлопець признався, що протягом чотирьох років доконав 40 вломів, вкравши коло 1,000 долярів. Юний злочинець вставав о 3-ій годині по півночі і йшов до „праці". Його мати була певна, що він заробляє гроші, продаючи часописи.

● Команда армії повідомляє, що, на випадок наглої потреби, покличе до військової служби ті річники, які недавно перейшли військовий вишкіл. Це стосується 800,000 офіцерів та вояків, які не перебувають в організованих військових частинах, і не стосується до тих, які вже мають призначення і належать до дослідних вишкільних відділів.

● В Ню Йорку на Бродвеї у січні виставлятимуть оперетку, сюжет якої взято з життя славного казкаря Ганса Хрістіяна Андерсена. В цій оперетці гратимуть 57 акторів.

● 23-річний сержант морської піхоти Джім Марк став „чемпіоном спаґеті", з'ївши їх 5 фунтів і 4 унції в Ляс Веґас, Тексас, — на 3 унції більше від дотеперішнього чемпіона. Сержант Марк важить 210 фунтів і дуже любить макарони і спаґеті.

Дощ не перешкодив тріюмфально вітати „Навтилюса"

Ню Йорк. — 25-го серпня в Ню Йорку цілий день падав зливний дощ і сиві густі хмари вкривали порт і хмародери, але це все зовсім не було перешкодою, щоб найбільший порт в світі тріюмфально привітав атомовий підводний човен „Навтилюс", його капітана комодора Вільяма Р. Андерсона та геройську залогу того човна, який по раз перший переплив попід Північний бігун і який з Англії до ЗДА встановив новий рекорд швидкости, пропливши 3,130 миль під водою впродовж 6-ох днів, 11-ох годин і 55-ох хвилин. Численні літаки, гелікоптери, човни і кораблі вітали „Навтилюса" при його в'їзді до порту. Контр-адмірал Гайман Дж. Ріковер вітав „Навтилюса", його капітана і залогу в імені Президента. Крім нього були тут секретар фльоти Томас С. Гейтс, представники стейтових і міських урядів. Після вітання в Ню Йорку „Навтилюс" відплив до порту в Брукліні. До Ню Йорку прибули родини членів залоги, які довший час їх не бачили. В середу 27-го серпня відбудеться парада по Бродвею, де населення міста зможе вітати геройську залогу „Навтилюса".

РОКЕФЕЛЛЕР І ГАРРИМАН — КАНДИДАТИ НА ГУБЕРНАТОРА НЮ ЙОРКУ

Рочестер, Н. Й. — Республіканська Стейтова Конвенція 25-го серпня через аклямацію найменувала Нелсона А. Рокефеллера на республіканського кандидата на губернатора нюйоркського стейту. В місті Боффало, Н. Й., в тому самому дні відбувалася стейтова конвенція Демократичної Партії, на якій також через аклямацію найменовано кандидатом теперішнього губернатора Аверела Гарримана. Таким чином проти себе вестимуть виборчу кампанію два мільйонери Гарриман і Рокефеллер, які заявили в телевізійному інтерв'ю, що вони один одного шанують і вважають гідними бути губернатором, але кожний з них виступає проти програми противної партії. Рокефеллер заявив в промові, приймаючи номінацію, що буде два рази важче працювати, щоб виграти вибори, ніж це робив, стараючися здобути номінацію. Рокефеллер заявив, що урядування Гарримана — це одна велика помилка, і тому треба конче зміни в Олбані, щоб впорядкувати те безладдя, яке там тепер існує. Сенатор Ірвінґ М. Айвс відмовився кандидувати з огляду на свій стан здоров'я, і тому республіканці шукають кандидата на його місце. Натискають на конґресмена з Рочестеру Кеннета Б. Кітінґа, щоб рішився кандидувати як сенатор, але він відмовляється тим, що як старший конґресмен зможе більше зробити для партії в Палаті Репрезентантів. Гадають, що він таки прийме номінацію.

2.286 делеґатів на демократичній конвенції в Боффало впродовж 15-ох мінут демонстрували після найменування Гарримана кандидатом на губернатора. В політичних колах передбачають, що як Гарриман здобуде в листопадових виборах губернаторський мандат, то в 1960 році він по раз третій старатиметься про кандидатуру на президента. Гарриман у своїй промові, в якій приймав номінацію, заявив таке: „Дякую вам за цю чудову демонстрацію. Приймаю номінацію і прирікаю енерґійно вести виборчу кампанію на цій плятформі, яку ви прийняли. Сьогоднішній дух на цих зборах свідчить про те, що ми здобудемо велику перемогу під час виборів в листопаді". Демократи натискають на посадника Ню Йорку Роберта Ваґнера, щоб погодився прийняти кандидатуру на сенатора, яка залишається вільна після резиґнації сен. Айвса. Ваґнер відмовляється, покликуючися на свої давніші заяви, що він хоче докінчити свою другу каденцію на становищі посадника найбільшого в світі міста.

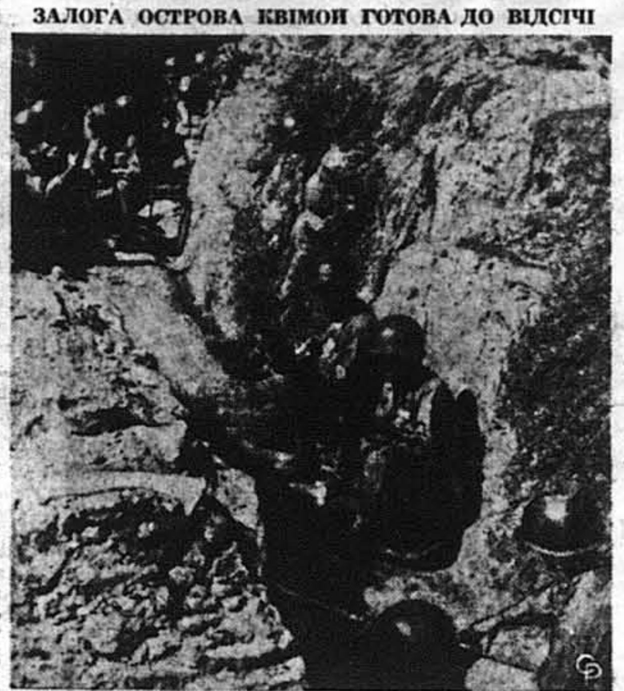
Військо втихомирювало студентів, які захопили автобуси

Мехіко Сити, Мехіко. — Ще 19-го серпня в столиці Мехіко збільшено ціни за їзду автобусами, і внаслідок цього виникла сваволя студентів, які в суботу і неділю 23 і 24-го серпня захопили деяке число автобусів і завезли їх на територію університету, куди не може заходити поліція. В неділю військові відділи відобрали від студентів коло 80 автобусів і тим способом вможливили комунікацію в місті. Один батальйон піхоти береже того, щоб студенти не затягали автобусів на свій університетський терен. Студенти ухвалили на своєму вічу не закінчити протесту, поки губернатор федерального дистрикту Ернесто П. Уручурто не скасує подорожчання їзди автобусами.

ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ ВУГЛЯНОГО БАСЕЙНУ ВІДБУЛИ НАРАДУ

Френквил, Па. — Минулої неділі, 24-го серпня 1958, відбулися тут окружні збори представників Відділів УНСоюзу з вугляної округи, яка була колискою УНСоюзу. Саме 64 роки тому на тій території в Шамокіні утворився був перший Відділ УНСоюзу, який існує по сьогоднішній день та представники якого брали участь у неділішній нараді. Предметом нарад були зміни, які ввела в життя й працю УНСоюзу остання його Конвенція, що відбулася в травні ц. р. в Клівленді, а зокрема введення нових модерних родів грамот та підвищення суми забезпечень. Ці зміни зреферував головний секретар УНСоюзу, Ярослав Падох, який також звернув увагу приявних на велику відповідальність перед всім УНСоюзом за чисельність і діяльність Відділів цієї найстаршої союзової округи. Окрему увагу присвятили збори питанню збільшення числа членів у межах кампанії, веденої з нагоди 65-ліття „Свободи". Приявні обміркували шляхи приєднання нових членів та збільшення висоти забезпечення вже існуючих членів, при чому ствердили, що дуже допоміжними будуть ті зміни, переведені конвенцією, зокрема ж піднесення висоти суми забезпечення до 50,000 долярів. У зборах взяли участь представники 14 Відділів УНСоюзу. Обговорювано живо справу „Свободи" й ствердженo однозгідно, що ті члени, які не одержують „Свободи", повинні обов'язково передплачувати „Юкреніен Віклі". Вирішено доложити всіх старань, щоб збільшити число членів усіх Відділів та устійнено реченець нових зборів на кінець квітня 1959 р. в Нортгемптон, Па. Нову управу Окружного Комітету Відділів вибрано в особах п. В. Найдуха, голови, І. Чепи, секретаря то О. Костюка, касира. Відспіванням українського національного гимну закінчилися ці успішні збори, які можуть бути прикладом другим округам. Зборами проводив п .Найдух а секретарював п. Чепа.

ЗАЛОГА ОСТРОВА КВІМОЙ ГОТОВА ДО ВІДСІЧІ



Вояки китайської національної армії в окопах на обстрілюванім безупину китайськими комуністами острові Квімой.

Франція признає право усамостійнення своїм колоніям

Париж. — Французький прем'єр ген. Шарль де Ґоль роз'їздить тепер по французьких колоніях в Африці з промовами, які мають з'єднати тамошнє населення для нової французької конституції, щодо якої 28 вересня ц. р. відбудеться плебісцит. У своїх тамошніх виступах він говорить про „природне й оправдане право" африканських автохтонів осягнути той ступінь політичної зрілости, в якому вони могли б самі рішати про свою долю та перейняти відповідальність за свої зовнішні зв'язки. Де Ґоль складає заяву великого політичного значення щодо права теперішніх колоніяльних народів Африки заявлятись у згаданому плебісциті за автономію в рямцях французької Унії, чи за відірвання від Франції і повну самостійність. До того часу вважалось, що плебісцит у вересні буде остаточною нагодою для колоній мирно і леґально заявити своє бажання стати самостійною .Правда, Франція перестерігає, що на той випадок припинить всяку дальшу економічну допомогу даній країні. Тепер де Ґоль заявив, що й у кожному пізнішому моменті мешканці даної країни матимуть змогу прийняти відповідною постановою автономного парляменту ухвалу відділитися від Франції. Така ухвала мусіла б стати предметом плебісциту в даній країні і дістати затвердження у Франції ,але — мовляв — французи не перечили б волі даних африканських народів. Як відомо, Альжир становить вийняток: Франція не погоджується на право самовизначення для альжирських арабів.

Ізраїль лякається єдиного арабського фронту

Єрусалим. — Закордонні обсерватори на Середньому Сході висловлюють здогад, що прийнята в минулому тижні в Генеральній Асамблеї ОН резолюція 10-ох арабських країн може дійсно стати плятформою для внутрішньо-арабської згоди, яка мала б політичну ціль — створити одностайний проізраїльський фронт .Неґація Ізраїлю становила й під час внутрішньо-арабської гризні одинокий спільний для всіх арабів пункт. „Координацію арабської акції супроти Ізраїлю з ціллю відзискання втраченої Святої Землі" — пропонує ливанський часопис „Ль'Орієнт" .Таким чином внутрішня арабська єдність стала б вихідною точкою не для замирення на Середньому Сході, а для нової ізраїльсько-арабської війни. Арабські прихильники замирення між Ливаном і Йорданією з одного боку та Об'єднаною Арабською Республікою з другого боку вказують на вищу ціль, що повинна присвічувати всім арабським націоналістам: знищення Ізраїлю. Єгипет, Йорданія і Ливан підписали з Ізраїлем перемер'я у 1948 році, але Ірак формально знаходиться з Ізраїлем все ще у стані війни. Нассер змагає до створення з'єдиненої арабської імперії саме з уваги на потребу спільного удару проти Ізраїлю .Якщо його переконали б, що цю ціль можна осягнути також при існуванні нинішного поділу арабського світу на окремі самостійні держави ,то він ,мабуть, погодився би на такий „внутрішній мир", — коментують закордонні обсерватори. І тому в Ізраїлі ставляться дуже критично до можливости замирення на Середньому Сході на базі згаданої резолюції Об'єднаних Націй.

СОЮЗОВА КАНАДА ПІДГОТОВЛЯЄ ВІДМІЧЕННЯ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ"

Ст. Кетринс, Канада. — Минулої неділі, 24-го серпня 1958 року, на фармі голови 468 Відділу УНСоюзу, поміж Квінстоном і Ст Дейвид, відбувся Союзовий День, получений з нарадою представників довколишніх Відділів УНСоюзу. Помимо густого дощу, що перестав падати щойно пізно по полудні, на гостинній фармі відомого союзового діяча п. Самця зібралося значне число громадян, однаково членів, як і не-членів УНСоюзу, які серед розваг провели декілька годин. На окрему увагу заслуговує нарада відпоручників союзових Відділів ,а саме 427 Відділу з Ст .Кетринс, в особах пп. Чорнописького і Цибуляка, 458 Відділу в особах пп. Ольхового і Стахова, 461 Відділу із Веленду репрезентованого пп. Фединою і Демедюком та 468 Відділу з Квінстон, що його заступав п. Самець. Крім названих провідників Відділів, в нарадах взяли участь й інші члени Відділів. Нарада схвалила ,щоб кожний Відділ активно взявся до пошанування 65-ліття „Свободи" й всі Відділи зобов'язалися придбати до кінця 1958 року відповідну кількість нових членів, а саме Відділ 427 — 25, Відділ 458 — 21, Відділ — 461 — 10 і Відділ 468 — 15. Головний радний Б. Зорич обіцяв їм у тому свою особисту допомогу. Крім того вирішено восени влаштувати союзовий бенкет для пошанування „Свободи" і її величезної ролі в будові і розбудові не тільки УНСоюзу, але всього громадського життя в ЗДА і Канаді. В обох імпрезах взяли участь заступник головного предсідника п. Йосиф Лисогір та головний радний п. Богдан Зорич.

КИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ ПРОДОВЖУЮТЬ БОМБАРДУВАТИ КВІМОЙ

ЗДА ПИЛЬНО СТЕЖАТЬ ЗА ХОДОМ ПОДІЙ

Тайпей — В минулий понеділок 25 ц. м. комуно-китайська надбережна артилерія п'ятий день продовжувала бомбардувати малий острів Квімой у протоці Формози, в руках націоналістичного Китаю. Водночас знову комуно-китайське летунство обкидувало той острів бомбами. За національ-китайським комунікатом, вісім національних літаків типу амер. „Сейбрджет" заатакували комуністичне з'єднання 48 літаків совєтського типу МІҐ та збили дві машини, нічого самі не стративши. Комуністична артилерія віддала проти острівця Квімой, завбільшки на 50 квадратних миль, 6.000 гарматніх сальв, обкидавши острів понад 80.000-ма знарядів. Бомбардування відбувається з перервами. Іноколи комуністи закидують острів у таких перервах пропаґандивними летючками, закликаючи національ-китайських оборонців піддатися, або евакуюватись, бо в противному разі всі вони згинуть. Під час бомбардування переривається зв'язок з Формозою, базою постачання для Квімой, бо цей зв'язок існує тільки морською або летунською дорогою. Національ-китайський міністер оборони Ю Та-вей полетів в неділю ніччю на Квімой, щоб перевірити тамошню ситуацію після попередніх важких комуністичних бомбардувань, але не був в силі приземлитись і мусів вернутися назад. У зв'язку з загостреною ситуацією у протоці Формози вісім воєнних кораблів з Сьомої американської фльоти, які перебували на відпочинку в Сінґапурі, дістали приказ вернутися на західні води Тихого океану. Сьома фльота, якої завданням є м. і. хоронити безпеку Формози і Пескадорських островів, складається з 4 літаконосців, двох кружляків, 36 нищильників, коло 20 різних інших допоміжних морських одиниць і кількох підводних човнів, разом близько 70 воєнних кораблів, плюс летунство з базами на літаконосцях. За конґресовою резолюцією з 1950 року, яка ґарантує охорону Формозі й Пескадорським островам, від персонального рішення Президента залежить чи ЗДА захочуть боронити також острівці в протоці Формози проти комуністичних спроб захопити їх. Хоча доля Формози ніби не є безпосередньо зв'язана з тими острівцями, проте вони мають величезне стратеґічне значення для оборони Формози, а від часу, як ведеться за них боротьба між комуністами і національними китайцями, то вони мають також велике морально-політичне значення і їхня втрата грозила б заломанням моралі в усьому національному Китаї та його армії. Тому посилення воєнних дій в протоці Формози загострило всю далекосхідню атмосферу. Державний секретар Доллес, безпосередньо перед своїм виїздом на одноτижневий відпочинок наприкінці минулого тижня, заявив, що ЗДА вважали б заатакування островів Квімой і Матсу комуністами за „небезпеку для миру." У цій справі в минулий понеділок нараджувався президент Айзенгавер з головою шефів об'єднаних штабів, ґенералом Натаном Твайнінґом. Правда, в півофіційному комунікаті говориться, що це була тільки „звичайна нарада", як її постійно переводиться. Але речник Білого Дому признав, що у цій нараді бралося під увагу головно далеко-східню ситуацію.

Гаммершилд починає в середу розмови в Йорданії

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй Даґ Гаммершилд відлетів в понеділок з Ню Йорку через Париж і Рим на Середній Схід. За розкладом їзди, він мав прибути до Бейруту в Ливані у вівторок вечером, а в середу 27 ц. р. вранці він мав відлетіти з Бейруту до сусідньої Йорданії і розпочати свою миротворну місію від нарад з королем Гуссейном і його найближчими дорадниками, як теж англійськими військовиками в Йорданії. Гаммершилд плянує залишитись в Йорданії до суботи цього тижня, коли-то він полетить до Женеви на відкриття конференції про мирне використовування атомової енерґії. У вівторок найближчого тижня Гаммершилд повернеться на Середній Схід, де він задумує перевести кілька тижнів. На 6 вересня ц. р. до Каїро склакана надзвичайна сесія Політичної комісії Арабської Ліґи. Не є виключене, що на тій конференції буде приявний в характері гостя також Гаммершилд. Він має, за резолюцією Генеральної Асамблеї ОН з минулого тижня, перевести „практичні заходи, які влегшили б відкликання чужинецьких військ" з Ливану і Йорданії. Ніхто не знає, як він задумує вив'язатись з того завдання, але загально стверджується ,що успіх його місії в найбільшій мірі залежить від того, яку позицію захоче прийняти надалі єгипетський президент Гамаль Абдель Нассер.

У СВІТІ

● Представник Ізраїлю Абба Ебан вирахував минулого тижня під час дебати в Об'єднаних Націях, що на Середньому Сході живе 54,000,000 арабів, які говорять арабською мовою та її говірками, і 76,000,000 неарабів. У 8-х арабських країнах живе 60,000,000 людей, з яких 6,000,000 уживають турецької і інших мов (курди та вірмени). До середньо - східних арабських країн він не врахував північно-африканських Тунісії і Марокко. З-посеред неарабських країн Середнього Сходу назвав Туреччину, Етіопію, Іран і Ізраїль, поминувши далі на схід положені Афганістан і Пакістан.

● На Кипрі 700 греків в одному з концентраційних таборів почали голодівку. Загалом в кипрських кацетах сидить понад 2,000 осіб.

● Теодор М. А. Александер, неґерський абсольвент Колумбійського університету (Ню Йорк), приїхавши із 36 американськими студентами до Москви, відповідав на пресовій конференції на запити щодо „переслідування муринів в Америці". Він признав, що в його рідному стейті Джорджії й досі існує сеґреґація, але — мовляв — він міг би „годинами оповідати про гарні взаємини між муринами й білими в Америці".

● В Йорданії військовий трибунал засудив двох змовників проти існуючого режиму на смерть, а три на в'язничі кари. Єдину жінку між підсудними, 19-річну студентку Надю Салті, засуджено на 7½ років в'язниці. Її наречений, 22-річний ливанець Теодор Стефан, признався, що підкинув бомбу, і дістав засуд смерти.

● В Італії гелікоптерами та мулами доставляли харчі мешканцям гірського містечка Боніянко Терме, відрізаного від світу внаслідок повені і обсунення землі, що затарасувала всі шляхи. У цьому містечку перебуває 1,000 туристів. У селі Кревоя завалилось 10 домів, спричинивши смерть їх мешканців. Під час обсунення землі згинув 21-річний учень духовної семінарії, коли збирав квіти; та 4 особи в авті.

● Шістьох англійських парашутистів заарештовано в Йорданії за нищення молодих дерев в алеї, що веде на летовище в Аммані. Вояки не здавали собі справи, що своєю легкодушною поведінкою дадуть зброю ворогам Заходу до нацьковувальної кампанії проти англійського війська.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$ 12.00	One year	$ 12.00
На пів року	6.25	Six months	6.25
На три місяці	3.25	Three months	3.25

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

БАЛЯНС 85-ГО КОНГРЕСУ

85-ий Конгрес, який зійшовся був на свою другу сесію 7-го січня ц. р., закінчив своє дворічне існування в минулу суботу 23-го серпня ц. р. За загальним ствердженням американських коментаторів, конгресмени й сенатори роз'їхались у свої виборчі округи вдоволені з своєї праці. Трохи менш вдоволення виявляє уряд, але назагал оцінює діяльність цього Конгресу також позитивно. Взагалі ж у підсумовуванні балянсу 85-го Конгресу треба брати обов'язково під увагу, що проводив він свою працю у складній і ненормальній внутрішньо - політичній ситуації: виконавчий орган з президентом країни включно були республіканські, а законодатний орган — демократичний. У Сенаті демократична більшість була у відношенні 49:47, а в Палаті репрезентантів кругло 230:200 (ці цифри протягом каденції змінювались). Коли добавити до цього ,що в республіканській конгресовій меншості існує поважна „ортодоксальна" опозиційна група, яка в більшості випадків голосувала проти бажань уряду, то уряд не міг дістати від Конгресу всього, чого хотів. Але саме на такому тлі балянс 85-го Конгресу був таки позитивний.

Він мусів працювати в трудних умовинах не тільки з уваги на партійну розбіжність з Білим Домом. У січні 1957 року були цілком інші відносини, ніж у січні 1958 року .Тоді Конгрес стояв під свіжим враженням виборчої перемоги Д. Д. Айзенгавера. Демократична більшість в Конгресі мусіла визнати принцип — льояльної співпраці з Президентом та його республіканським урядом. Це було тим легше, що хоч закордонна політика стояла під знаком холодної війни, проте панувало загальне тверде переконання у великій військовій і технологічній перевазі над СССР. У країні була теж ера високої коньюнктури, найбільшої продукції і найменшої цифри безробітних. Ця рожева ситуація змінилася радикально протягом року, коли законодатці зійшлися на свою другу сесію в січні цього року. У жовтні 1957 року Москва випустила свої два „спутніки". Міжнародна ситуація захмарилась посиленням совєтської підривної роботи на Середньому Сході, збанкрутували наївні надії на можливість порозуміння в справі міжнародного роззброєння, а на внутрішньому фронті почалась з осінню минулого року господарська криза, що дістала назву „рецесії". В обох цих суперечних атмосферах Конгрес виявив чимало доброї волі у співпраці з Президентом та урядом і чимало енергії в полагоджуванні найрізнородніших справ з ділянок внутрішньої, економічної, військової й закордонної політики. У великій мірі це треба завдячувати персональним прикметам чотирьох лідерів Конгресу: керівників демократичної більшости в Сенаті Линдона Джансона і в Палаті Репрезентантів Сейма Рейбирна ,та республіканської меншости в Сенаті Вільяма Новленда і в Палаті репрезентантів Джозефа Мартена. Їх державницький підхід до всіх справ завжди стояв вище від партійних мотивів, а приятельські особисті взаємини облегшували політичну співпрацю.

Було б неможливо, з уваги на розміри статті ,та й недоцільно вичисляти десятки ухвалених законів. Найважливіше для характеристики 85-го Конгресу те, що він ухвалив всі три головні закони, на яких Президентові залежало найбільше: про реорганізацію Пентагону ,про закордонну торгівлю і про допомогу закордонові. В усіх трьох випадках Конгрес не прийняв на 100% рекомендацій Президента і поробив чимало змін у первісних законопроєктах .Але всюди збережено основні принципи тих проєктів, і тому Президент погодився на остаточні тексти. Прийнято цілу низку постанов для скріплення оборонної спроможности країни, зокрема 39-більйоновий оборонний бюджет, найвищий за всі дотеперішні. Прийнято надзвичайно важливий закон про ґарантування громадянських прав, цілу низку законів у соціяльній та господарській ділянках у зв'язку з господарською знижкою, створено нову аґенцію для міжплянетних обширів, признано урядові право відхилити союзникам рубець таємниць атомової продукції, дано згоду на співпрацю з Европейською Комісією в справах атомової енергії (Евратом), прийнято Аляску в сім'ю американських стейтів, затверджено політику уряду у відношенні до Середнього Сходу.

Це тільки в найзагальніших рисах те, що зробив 85-ий Конгрес .Очевидно ,багато дечого не зроблено. Згадати б лише про три великі справи :законне унормування наступництва на випадок нездібности президента ЗДА урядувати та робітничий і іміграційний закони, на які „не стало часу" .Що загаяв 85-ий Конгрес, мусить надолужити його наступник, який вийде з осінніх виборів.

Євген Онацький

АРҐЕНТИНСЬКІ ПІДСУМКИ

Першого травня цього року збройні сили Арґентини в особах генерала Арамбуру і адмірала Рохаса, президента й віце-президента республіки, що очолювали антиперністичний демократичний рух, передали владу президентові Артурові Фрондізі, який здобув блискучу виборчу перемогу, об'єднавши навкруги себе всю протиурядову опозицію, включно з перністами та комуністами. Для цього не був він скупий на різні обіцянки, головно економічно-соціяльного характеру. Не зважаючи на те, що перемога Фрондізі в тих обставинах була безсумнівним запереченням цілей попередньої революції, яку перепровадили арґентинські збройні сили, вони дотримали своєї обіцянки, не піддалися спокусі затримати владу в своїх руках, і відійшли назад „у свої казарні та на свої судна". Воля народу, виявлена в демократичних виборах, мала бути виконана.

Одним із перших заходів нового уряду було — проголосити масове підвищення заробітної платні урядовцям і робітникам всіх установ і підприємств на 60%. Це було зроблене у виконанні надмірних передвиборчих обіцянок. Але скоро виявилося, що ані державний скарб, ані приватні банки не мають стільки грошей, щоб задовольнити таке масове підвищення платень. Почалося гарячкове шукання тих грошей, та шукання кредитів у потенціяльних багатствах країни. Одне з найбільших таких багатств Арґентини — це нафта. Але навкруги цієї нафти віддавна точилась велика завзята боротьба: для здобуття її з-під землі треба великих капіталів, які могли дати тільки чужинецькі підприємства, а передавати визиск того багатства чужинецьким підприємствам, це значить, — за формулами різних демагогів, підтримуваних завзято комуністами, — віддавати країну під колоніяльний режим, це значить робити країну здобиччю хижого імперіялістичного капіталу, як тут характеризувалося головно капітал північно-американський. А проте, дуже скоро виявилося, як писав буенос-айреський „Ель Мундо" 27 липня, що „передвиборчі обіцянки неможливо виповнити. Це вже всім ясно. Але є щось гірше. У цьому стані найповажніша проблема — як виправдатися перед виборчою масою, що в багатьох випадках необхідно буде робити протилежне обіцяному..." У передвиборчій пропаґанді Фрондізі був найзавзятішим ворогом вживання чужинецьких капіталів для видобування нафти. Ставши при владі, Фрондізі прийняв цілу низку контрактів з чужинецькими, головно американськими, підприємствами, що мають вкласти до міліярда долярів на зорганізування тієї арґентинської нафтової промисловости. Це дає підставу для успішної антиурядової пропаґанди, яку використовують перністи і комуністи.

Проте, і ті кола, що за тимчасового уряду Арамбуру визнавали необхідність притягнення чужинецьких капіталів для визиску арґентинської нафти, не виявляють великого задоволення здійсненням своїх колишніх проєктів. А причина цього в тому, що одночасно з уживанням американського кредиту, вживається досить широко і кредит совєтський. Москва запропонувала Арґентині різних машин та приладів у супроводі власного персоналу, для розбудови нафтового промислу, на 100 мільйонів долярів, і Фрондізі радо цю пропозицію прийняв. Цими днями виїздить до Москви спеціяльна комісія, що має оформити цю московську пропозицію. Звернув на себе увагу також факт що, коли президент Фрондізі сповіщав країні через радіо про осягнення домовлень із ЗДА і з Москвою у справі нафти, то, коли він говорив про кредит ЗДА у 900 мільйонів долярів, його оточення, як було чути в радіоприймачах, прийняло цю вістку досить рідfestival оплесками, коли ж сповістив про пропозицію Москви про 100 мільйонів дол., то це сповіщення було зустрінуте овацією. З того люди роблять висновок, що в оточенні Фрондізі опинилося надто багато комунофілів.

Про просочування комуністів у різні установи та професійні організації багато говориться. І — характеристичний факт! — коли в перших днях липня по всій країні ширилося переконання, що в найближчих днях може відбутись якась нова революція, якесь нове повстання проти уряду Фрондізі (і дійсно, воно мало відбутися з участю збройних сил 8 липня, як про це повідомив пізніше в часописах д-р Г. Суельдо, кандидат в минулих виборах на віце-президента від демократичної партії, але в останній момент було відкликане), то комуністична партія влаштовувала в різних містах мітинги й маніфестації солідарности з тим урядом. Поправді, ніколи ще, за жадного попереднього уряду, не було такої волі комуністичній пропаґанді і діяльності комуністичних агентів. Президент Фрондізі кілька разів проголошував, що за політичні переконання та ідеологічну діяльність, що ведеться в рямцях законности, ніхто не буде арештований, і для людей, які знають засоби комуністичної пропаґанди, ясно, що в таких умовинах комуністам відкрито всі двері.

На цей стан речей звертають увагу й відповідальні робітничі кола. В Арґентині витворилися тепер дві могутні синдикалістичні організації — так званих 32 синдикатів, що об'єднують демократичні організації, які поборюють взагалі всякий тоталітаризм, і так звані 62 синдикати, що об'єднують організації, які опинилися під кермою перністичних та комуністичних провідників. Хоча в останній організації кількість синдикатів майже вдвоє більша, але кількість робітництва в них трохи менша, ніж в об'єднанні 32-ох синдикатів. Уряд Фрондізі провів в конґресі закон, за яким всі синдикати мають об'єднатися в спільній представницькій організації, яку визнаватиме уряд. В кожній професії має бути тільки один синдикат, визнаний урядом, і т. д. Демократичні організації визнають цей закон першим і головним кроком до тоталітарного устрою суспільства, і домагаються його скасування. Вони вручили президентові Фрондізі меморандум, в якому домагаються його вета, загрожуючи в противному випадку „вжити всіх можливих заходів, щоб привернути втрачену свободу".

Варто зазнайомити й українських читачів із змістом згаданого вище документу, в якому дуже яскраво представлено загрозливу панораму арґентинського політичного й синдикального життя.

„Ми хочемо висловити в цьому меморандумі, заявляють демократичні організації — глибоку тривогу всіх демократичних робітників супроти поступу, що його з кожним днем набирає рух до відновлення тиранічного режиму, поваленого у вересні 1955 року. Спостерігаємо зі здивуванням, як в урядових, муніципальних, центральних і провінціяльних установах колишні службовці диктатури переймають парадоксаль-

(Закінчення на стор. 3-тій)

СОЦРЕАЛІЗМ БЕЗ ФІҐОВИХ ЛИСТОЧКІВ

Літературознавець І. Науменко, рецензуючи в „Радянській Культурі" (з 20 липня) п'єсу М. Хоромансього і В. Лемеля „Прикарпатські орлята", вперше виставлену в Стрийському театрі, — називає її профанацією важливої теми. Він дивується, як цей витвір міг потрапити на сцену, обурюється „писаниною, в якій спотворено життьову правду, звульґаризовано високу благородну ідею боротьби проти релігійного дурману". Невже в Стрийському театрі не розуміють, — патетично запитує він сам себе чи відповідні органи, — що вводячи до репертуару подібну п'єсу, колектив ризикує доброю славою?

Що ж так обурило печальника совєтської драматургії, І. Науменка, що аж не тямиться він від гніву? Ось зміст цієї так званої п'єси:

Перед завісою, на якій намальований комсомольський значок, хлопець у „гімнастьорці" надхненно деклямує:

Комсомол! Скрізь ти перший —
в бою і труді.
Наче сонце ясне,
п'ять горить орденів,
Прикрашаючи груди
твої молоді...

. Це, власне, пролог до вистави. Потім підноситься завіса і — на драбині біля яблуні стоять двоє: Славко і Дарця. Хоч у саду велика пасіка, завзяті комсомольці не довіряють бджолам і — методою совєтського вченого Мічуріна — запилюють цвіт на деревах власноручно, задля більшої певности. Рівночасно вони освідчуються в коханні. Тим часом в саду збирається молодь — Мілько Стефа, Зиновій .Співають хором веселу пісню. Приходить комсомолець Роман, який щойно повернувся з Донбасу.

— Розказуй, як там! — обступають його з усіх боків.

— Та що розказувати... Все добре в Донбасі, а от робочої сили не вистачає...

Досить було промовити ці слова, як усі присутні вже готові негайно їхати на Донбас.

Хлопці й дівчата поспіхом збираються їхати в дорогу, але їх затримує несподівана вістка: на колгоспній птахофармі почали дохнути гуси. Комсомольці з вигуками „Ходімо врятуймо гусей!" кидаються на фарму. Але подохлих гусей оживити не вдається. Всі в розпачі: що сталося? Аж тут з'являється парторг — і все стає ясно. Ворог, виявляється, не спить. Це місцеві свідки Єгови, щоб затримати комсомольців і зірвати будівництво донецьких копалень, подушили в колгоспі дванадцятеро гусей. Мілько, провідний і „позитивний" герой п'єси ,дає клятву: „Шляк би мене трафив, як я не вирву пазурів єговістам!".

Такий початок цієї п'єси. Далі розвивається вона ще швидшим темпом у драматичному епізоді, який ілюструє повну ідейну поразку свідків Єгови: у районній газеті появляється стаття, яка гостро таврує „релігійний дурман церковників і сектантів". Аж тепер комсомольці з спокійною совістю виїжджають на Донбас. Прощаючись з селом, один із них наспівує колись дуже популярну московську рекрутську пісню:

Последній нонєшній деньочек
Гуляю з вами я друзья...

Ось, нарешті, „прикарпатські орлята" на Донбасі. Двоє з них, Роман і Славко, „чесні трудівники", третій, Зиновій — ледар, який не хоче працювати в шахті .Позитивні герої лають його на всі заставки, називають „мокрою куркою", але це не помагає. Залишається останній, найпевніший спосіб: покритикувати ледаря. В стінгазеті появляється карикатура на Зиновія, як то він сидить верхи на пляшці. Посоромлений хлопець спускається в шахту працювати, а знайомі односільчани, що тим часом приїхали в гості на Донбас, схилившись над шахтою, вигукують йому вслід: „Виконуй виробничу норму на всі сто відсотків!"

Ще раз спускається завіса. Шахтарі знову в Прикарпатті. Чому так скоро вони повернулись? Автори вирішили поженити своїх героїв .Тим більше, що одружуються вони не по-старому — у них комсомольське весілля. Та щойно воно почалось, як на сцену вдирається погромлений у першій дії свідок Єгови і, звівши руки до неба, проклинає комсомольське весілля, штучного супутника землі і все на світі. Один з комсомольців кидається на нього з ножем, але саме в цей момент, як деус екс махіна, появляється міліція і всіх неґативних героїв виарештовує. Завіса повільно спадає...

Те, що написав про цю п'єсу в „Радянській Культурі" літературознавець І. Науменко —не рецензія, а сувора пересторога, звернена до всіх тих друго- й третьорядних письменників-драморобів, які, не мудрствуючи лукаво, розуміють соцреалізм так, як подуманий він його творцями Сталіним і Ждановим. Направду, хто повірить ,що існують в колгоспах отакі славки та дарці? Дуже смішними карикатурами виглядають всі ці совєтські ентузіясти з-під пера наївних провінціяльних авторів, які ще не навчилися від своїх старших колеґ заправляти звичайну комуністичну аґітку запашним псевдолітературним сосом, чіпляти до неї фігові листочки.

Очевидно, совєтський літературознавець не проти брехні, якою наскрізь перейнята п'єса „Прикарпатські орлята", бо ж соцреалізм це і є перекривлювання дійсности. Що українські комсомольці представлені у п'єсі якимись напівідіотами — це не обурює літературознавця. Це так і має бути. Добре й те, що співають вони вульґарну солдатську „Последній нонєшній деньочек" — значить, захоплює вже їх „велика російська культура" .Його обурює тільки невміння авторів „розкрити тему, піднести її глядачеві... Образи Романа, Славка, Дарці, — пише він, — не індивідуалізовані. Блідими тінями рухаються вони по сцені, виголошуючи газетні фрази, підказані авторами..." Значить, накидається він на злощасних драморобів не за те, що брешуть, а за те, що не навчились як слід брехати.

„Відлига" в совєтській літературі давно минулась .Зокрема, в підсовєтській українській літературі, якій не дозволено підноситись понад рівень провінціяльної , для внутрішнього вжитку літератури. І тепер б'ють на Україні письменників не за ухили вправо, а за ухили вліво — коли, надміру стараючись, доводять вони соцреалізм до його логічного завершення — карикатурности. Без фігових листочків.

В. С-ко

Юрій Студинський

БЕРЛІН ПІД ЗНАКОМ ХРЕСТА

Величний Католицький Конгрес у Берліні, на який прибуло 160,000 людей з усіх закутин німецької землі, в тому числі 90,000 із східньої зони ,викликав не абияке враження в усій Німеччині.

Німецькі католики являють собою в Берліні та в областях східньої зони меншину і живуть у діяспорі. Приїзд 90,000 німців і німкень східньої зони викликав занепокоєння в урядових колах Панкова, бо такої маніфестації, ба, навіть цивільної відваги німецьких католиків ніхто там не сподівався.

До колишньої столиці Німеччини прибули всі німецькі кардинали і 30 католицьких єпископів. А що католики намагаються жити в якнайкращих взаєминах із евангеликами, то були на ці урочистості запрошені й найвищі достойники Евангелицької Церкви. Берлінці, ця окрема каста німецьких людей, не зважаючи на те, що вони у великій більшості евангелики, відступили учасникам Конґресу свої мешкання, приймаючи їх з великим ентузіязмом.

„Нойес Дойчлянд" заявила, що „в Берліні постав єдиний фронт католицизму і протестантизму проти комунізму". Представників Евангелицької Церкви оваційно вітав Католицький Конґрес, що відбувався під гаслом: „Наша турбота — людина, наше спасіння — Бог!"

Богослуження відбувалися навперемінну в східньому і західньому Берліні. Німецькі фольксполіцисти, виховані в комуністичному дусі, втратили цинічну усмішку на своїх обличчях, коли побачили сотки тисяч людей ,що молилися на вулицях за мир та за об'єднання Німеччини. Робітники східньої зони, що зайняті були на будові домів, припинили працю і дивилися з риштовань на маніфестаційний похід.

На великому "Олімпійському стадіоні відправляли по черзі урочисті Богослужби кардинал Кельну Фрінкс, кардинал Мюнхену Вендель, а кінцеву Службу Божу відправив папський нунцій архиєпископ Мюнхену. У своїй проповіді ,підкреслюючи значення Конґресу для об'єднання Німеччини, він заявив: „Ніякі кордони не спинять вас від цієї мети об'єднання вашої Батьківщини, якщо ваші душі будуть об'єднані у Христі та в любові до ближнього й Німеччини".

Опісля на проповідницю вступив єпископ Берліну д-р Депфнер, який закликав учасників встати щоб вислухати промову Папи Пія XII. Голосники були сполучені з ватиканською радіовисильнею. Папа Пій XII промовляв у німецькій мові. Він закликав католицькі родини, а головно матерів, щоб вони давали дітям християнське виховання ,бо Він знає, що в східній зоні наука релігії є заборонена, а батьки ,які виховують своїх дітей в християнському дусі, наражені на переслідування. Слова, якими Папа благословив Німеччину , прийняла стотисячна маса навколішках.

Поруч релігійних маніфестацій, учасники Конґресу відбували наради над соціяльними й виховними проблемами. Від часу, коли появилася папська енцикліка „Рерум новарум" ,а в її 40-річчя енцикліка „Квадраґезімо анно" ,католицька соціологія надзвичайно пильно стежить за розвитком соціяльного життя. Уряд Західньої Німеччини створений із католиків і евангеликів, які стоять на становищі християнської соціології. До великих теоретиків християнської соціології належить також згаданий уже кардинал Фрінкс, автор цілого ряду творів про коекзистенцію між працедавцями й робітниками. Тому соціяльне питання займало, побіч виховного, передове місце на нарадах Конґресу.

Всі німецькі радіовисильні передавали перебіг нарад та маніфестацій, що відбувалися в Берліні.

Слова Папи та його благословення прийняли стотисячні маси гураганною овацією, вітаючи його, зокрема, за те, що вправді не має Він дивізій, як сказав колись Сталін, але, без сумніву, є авторитетом, моральний вплив якого йде глибоко в Совєтський Союз та в країни московських сателітів.

ШОВКОВИЦЯ
ГРИГОРІЄВІ КИТАСТОМУ

Шовковиця розлога
на подвір'ї,
Зелена і рясна її одежа.
Крізь квіти ледве
мерехтить сузір'я
І листя срібло - золотом
мережить.

Хрущі гудуть, немов
віолончелі,
На скрипках витинають
цвіркуни.
Душа не чує тут,
ні стін ,ні стелі —
Лише безмежжя далі
й вишини.

Чи ж то душа, чи то
крилата мрія?
Чи дійсність то —
чи симфонічний сон?
Ту музику не кожний
розуміє,
Але усіх вона
бере в полон.

ГАННА ЧЕРІНЬ

В. Барка

УВАГИ ПРО ПОЕЗІЮ СТАРОВИННУ І СУЧАСНУ

(2)

В першому обов'язку поезія повинна бути виразницею ласкавого поклику Божого: до кожної душі, — через вільно, в згоді з уподобаннями, вибрані видива, картини, описи світу і душевного стану. Не всі чують поклик з причин життьової заклопотаности; але, знайшовши його в поезії, впізнають його: світло, тон, характер, навчаються чути в своїй власній душі.

Бог любить кожного.

З усіх мистецтв поезія, дякуючи найглибшій духовності свого засобу — живого слова — найсприятливіша в відчутті повности Божественної любови.

Вершинна творчість в поезії завжди виходила з внутрішнього відчуття живої духовної правди, навіть, якщо для неї треба зректися всього в житті і обернутися в старця з загрозою голодової смерти.

Все побічне, що відводить від неї і намагається само визначити творчість, наприклад: самолюбство, заздрість, мстивість, корисливість, політичний переднамір тощо, — спричинює поразку поета, як поета, хоч, можливо, перемогу його в щоденності. Згадані спокуси, перемагаючи, приводять до сатанізації творчости, свідками чого ми і являємося так часто: виникає і розкоріняються антимистецтво, як боговорожа і підмінна творчість, піднесена в чин мистецтва і його ролю.

Ця дияволізована творчість намагається скривити весь твір Божий.

Супроти сказаного в Мойсея, I - 31:

„І бачив Бог, що все, що створив, було вельми добре", — супроти того, вона зображує все, як вельми погане: без краси і мудрої доцільности в священній первооснові, як також без великого життьового змісту, радісности й почуттєвого багатства.

Тюрмою і знерадісною пусткою викривлює прекрасний образ природи.

Душу людську серед неї ставить глухою до Божого поклику, як стовп. Без віри й істини. Без мети духовної.

Поезію обертає в антипоезію.

Прищеплює найпоганіший смак.

Серед усіх трагедій людини, найглибша — трагедія її гріховного відділення від Бога, від небесних сил і життя в воскресінні.

Вона неминуча для вершинної творчости: „Фавст" Ґете, „Пекло" Данте, „Злочин і кара" Достоєвського, поезії Шевченка на мотиви з Біблії та інші.

Тепер вона, в її повноті, сама випала або штучно її виключено з сфери творчости, щоб не оглядалися душі, простуючи до урвища.-

За небагатьма винятками, сучасна творчість вільно чи невільно відділяється від „янгольського хліба" — від найзмістовнішого і найпрекраснішого духовного космосу, для життя в якому створене і покликане людське серце на землі: від Біблії (а весь той безмежний і святий космос духовний зведено під поняття про „одну з книг").

Сковорода сказав:

„... Біблія утворена Богом із святих і таємних образів".

Сучасник Сковороди і ніби далекий духовний брат, найглибший містик в християнстві XVIII ст. на Заході, Сведенборґ, вчив про Біблію:

„... Святе Письмо є мов дзеркало, в якому вона (людина) бачить Бога, кожна — власним чином".

„Слово в своїх надрах є духовне".

„Ті, що в читанні Слова споглядають Бога, через пізнавання, що вся правда і все добро від нього, і ніщо не від себе, — ті просвітлюються і відчувають, яке добро від слова. Це просвітлення — від світла небесного" („Таємниця небесна").

Сучасна література до крайности зневажила Біблію, що служила для письменства клясичною, наприклад для Шевченка, Сковороди, — найвищою школою духовної могутности слова.

Тому, здебільшого, така сіра, млява серцем і образом, така літепла і безживна, така безсоняшна, сонна, дерев'яна теперішня творчість.

Обікравши себе і занепавши, вона тужить великою тугою духовною серед сутінків, потворства і порожнечі.

Нидіє: відвернувшись від духовного космосу, чудеснішого, ніж видиме небо з сонцем і місяцем, сузір'ями і райдугами.

В багатьох родинах колись батьки з дітьми щовечора читали вибраний розділ з Біблії.

А тепер?

Один старий вірш, уже обернений в прислів'я, вчить — не сподіватися розгадати божественні таємниці поезії, користуючись книгами мудреців.

Але спроби відбуваються постійно: гострі, дотепні, проникливі, розгадати! — від Арістотеля до останніх днів. Успіхи в аналізах колосальні. Складають бібліотеку. Кожен засіб поетичного вислову або ритмічний хід виокремлено і означено терміном; декотрі назви звучать ніби імена допоміжних робочих духів віршу.

Сама ж поезія диханням далека від їх „тваринности". Тільки встановили закономірність і вклали в систему понять, — аромат поезії видихається, мов із пелюсток, що від живої квіткової корони відірвані. Треба знов шукати в незайманому полі. В народнопісенному мовленні, неознайомленому з системами: „Ой, зацвіла синя квітка...".

Поезія — вільна птиця, що відмовляється співати, коли її зроблять „ручною" в підручниках.

Виривається з ґрандіозної клітки, побудованої за століття. Підкоряючись відразі до капища, втекла на галузку, де, на перший погляд, немає жадної закономірности, придатної для системи.

Насправді, є — але інша! Ще не вивчена.

Треба саму поетику знов будувати з початку.

Волт Вітмен, творивши нову поезію, чув окрик від крейдяного Альбіону: глумливий і злий, з погрозою нагайками. Від нагаєчників поезія втікає найдалі. Вона — в найкращому своєму вицвіті — як і кожний інший рід мистецтва, з'являється, коли переборює упередження; це добре знав старий обачний Матісс, який писав (звертаючись до комісії ОН):

„Мистець має дивитись на життя без упереджень, — так, як він робив, коли був дитиною. Якщо він втрачає ту здібність, він не може виразити себе в оригінальному, себто особистому шляху".

В наші десятиліття, повні духовних руїн, хвороб думки, моральних конвульсій і соціяльних катастроф, відбувається також занепад великих творчих сил мистецтва, одночасно з звільненням його від маси упереджень, які прищепилися переважно в „рантьєрсько - бюрґерський" період европейського життя .

Ось плеяда молодих українських поетів, що об'явилась на еміґрації останніми часами: Андієвська Е., Васильківська Ж., Вовк В,, Калитовська М., Шуварська І., Бойчук Б., Рубчак Б., Тарнавський Ю., Шанковський І. Не завжди можна приложити до їхніх віршів складний і величний кодекс катедральної поетики. А таки — поезія. В оригінальній течії мови відкрилась праперві сна матерія її: має вигляд, не схожий на тканину віршів „реґулярної" форми.

АРҐЕНТИНСЬКІ ПІДСУМКИ

(Закінчення зі стор. 2)

не завдання скерувати країну до демократії..., З таким самим здивуванням констатуємо, що Загальна Федерація Праці, звільнена від урядової інтервенції декретом, стала жертвою маневрів з очевидним пов'язанням із колишнім пероністичним режимом і віддана новому урядовому інтервенторові, який оточив себе співробітниками, що явно ведуть до передачі цієї централі політичним керівникам тиранії і комунізму. Напади на синдикати, замахи на демократичних робітників висувають дуже важку альтернативу — або боронитися збройною рукою, або впасти пасивною жертвою злочинних нападів, які загрожують віддати суспільність під закон джунглів. (Опускаємо довгий перелік тих нападів) ... Отже нема нічого дивного, що демократія, як здається, віддалюється з кожним днем від дійсного нашого життя. Бо не належить до демократичного ладу потреба боронити синдикати збройною рукою робіників. Не належить до демократичного ладу, що шпиталі й поліклініки падають жертвою нападів сторонніх людей, які вивішують там портрети й встановлюють там статуї тиранів-меґальоманів. Не належить до демократичного ладу, що ці самі люди позбавляють газу, електрики й телефону лікарів, які боронять своє право, признане їм конституцією. Легко передбачити, що станеться, коли аґенти тиранії захоплять управу синдикатів і єдиної централі. Легко передбачити, що вони візьмуть в економічну облогу всіх нас, включно з урядом, примушуючи передати їм публічну владу. Нас усіх турбує, що ці вороги демократії постійно щось вимагають і постійно осягають те, чого вимагають... Передача комуністам і пероністам синдикатів, які їм вдалося здобути тільки під час тиранії, внаслідок насильства, якому сприяла була влада, турбує нас всіх... Ми бачимо як комунізм і перонізм здобувають усе нові терени, і соціяльний мир робиться все менш стійким. Ми хочемо миру в свободі, але аґенти тиранії загрожують нам рабством і злочинами..."

Цей меморандум, з якого ми навели тільки яскравіші уступи, дає досить сумні підсумки арґентинського життя за майже чотири місяці діяльности уряду Фрондізі, і — що найголовніше — змальовує досить невеселі його перспективи.

СЕНАТОР Г. ГОМФРІ ПРОПОНУЄ ПЛЯН МИРУ

Вашинґтон. — Сенатор демократ Гюберт Г. Гомфрі запропонував 4-пунктовий плян миру: харчі для миру, здоров'я для миру, позички для миру і роззброєння для миру". Він в першу чергу вимагає використати харчеві запаси ЗДА для допомоги закордонові, і твердить, що ЗДА могли б багато зробити для опіки над здоров'ям в деяких відсталих країнах.

ХРОНІКА УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

В Канаді

КАНАДІЙСЬКИЙ АМБАСАДОР ПРО УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

(сдо) Амбасадор Канади в Колумбії, п. Роберт В. Д. Форд, видрукував в щоденнику „Ель Комерсіо", що виходить в Лімі, столиці Перу, в числі з 1-го липня, довгу, інформативну статтю про „Канаду, американську країну". Як виявляє заголовок статті, канадійський амбасадор поставив собі в ній завдання вияснити, в чому Канада, що знаходиться на американському суходолі, має спільне, а в чому відмінне від інших країн цього суходолу. Трактуючи про етнічний склад канадійського населення, п. Форд відзначив велику ролю, що відіграв у створенні канадійської нації великий доплив іміґрантів з різних европейських країн:

„З кінця XIX ст., пише він, почали прибувати до провінцій з великими степовими просторами, а також до нових промислових осередків численні групи українців, та німців, а за ними також скандинавців, голляндців, бельгійців, поляків, італійців і мадярів. Ця іміґрація відновилася після закінчення війни, осягаючи в середньому приблизно числа 120,000 осіб річно, включаючи сюди й 30,000 мадярів, що недавно порятувалися з-під комуністичного поневолення. Наш підхід до іміґрації відрізняється від північно - американського славного казанка („мелтінґ пот"). Ми не могли б його прийняти, якщо вважаємо, що стан двомовности й дворасовости (тут п. Форд має на увазі французів і англійців, що складають головну масу населення Канади) має й далі існувати. Тому ми вжили заходів до асиміляції нових приходців, але зберігаючи по можливості їхню культурну спадковість, що вони принесли з старого світу. І так, українці, наприклад, називають себе з гордістю канадійськими українцями, і їх вклад у наше мистецьке, а також і комерційне життя в степових провінціях дуже вартісний. Треба завважити, що всі ці нові канадійці пірвали, з переїздом через Атлянтик, політичні зв'язки, що їх в'язали з Европою, і перспективи їхнього життя зробилися чисто американськими".

В Арґентині

МЕМОРАНДУМ ДО НІКСОНА

(сдо) Асоціяція „Визволення Европи", що об'єднує в Буенос Айресі, представництва 14 національностей, вислала до віце-президента ЗДА Ніксона меморандум, в якому висловлюючи жаль, що, під час відвідин Ніксона в Буенос Айресі, представники „Визволення Европи" не мали можливости з ним особисто побачитися, вияснюють позиції поневолених комунізмом націй Европи і звертають увагу на потребу протиставити зручній і небезпечній комуністичній пропаганді, що знаходить свій керівний осередок у Москві, організацію дійсно успішної протикомуністичної акції, що в першу чергу повинна базуватися на підтримці визвольних змагань тих поневолених націй, які не знаходять досі належного визнання з боку спеціяльно уряду ЗДА. Меморандум підписали голова — ген. Теодор Давкантас (литовець) і ген. секретар Мих. Рубінець (українець(.

В Австрії

ЦІЛЬ І ЗАВДАННЯ УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТР.-ДОПОМ. ОБ'ЄДНАННЯ

Цетральною установою українців в Австрії є Українське Центральне Допомогове Об'єднання в Австрії, коротко УЦДОА, цетраля якого находиться в Зальцбуру і простягає свою діяльність на цілу Австрію з правом організувати свої відділи в всіх союзних краях австрійської держави. УЦДОА — це аполітична установа. Вона побудована на принципах християнської етики та на основах демократичної свободи. Згідно з статутом, метою цієї установи є охопити і зорганізувати життя всіх українців, які живуть на терені австрійської держави.

Другим завданням її — це плекання культурного, релігійного і громадського життя українців в Австрії. Іншим завданням цієї нашої установи є уділяти членам моральної, правної та матеріяльної допомоги. На ділі УЦДОА уділяє різного рода допомоги усім українцям, які її потребують. Дальшим завданням УЦДОА є репрезентувати українців в Австрії, заступати їх перед австрійською владою, міжнародними організаціями і перед українськими об'єднаннями в Европі чи за океаном. Вкінці, згідно з статутом, УЦДОА повинно допомагати членам інтеґруватись у культурне й економічне життя Австрії.

Громадсько - суспільну ціль треба осягнути через: об'єднання всіх українців в Австрії та організування відділів, осередків) у всіх частинах Австрії, де проживають українці. Це можна зробити через збори, доповіді, публікації, видавання бюлетеню, закладування бібліотек, через влаштовування культурних, національних та наукових академій і концертів. Вкінці через харитативні акції. Потрібні на це засоби будуть зібрані з добровільних пожертв, збірок, доходів з концертів та членських вкладок.

Мета УЦДОА — як бачимо — є шляхетна, добра і серйозна. До її здійснення треба нам змагати безупинно. Завдання це не легке. Так як кожну мету, ближчу чи дальшу, без відповідних середників осягнути ніяк не можна — так і ми, українська еміґрація в Австрії, без відповідних середників, не зможемо її осягнути. На жаль ми самі не диспонуємо потрібними середниками для осягнення завдань і цілі, про що ми вже не раз писали. Ми в Австрії даємо і дамо груди і працю, але при тому ми залежні від помочі інших частин української еміґрації, а зосібна української еміґрації за океаном. Ми дуже вдячні українським установам, високим церковним достойникам та вельмишановним особам, які досі, зосібна в останньому часі, доложили старання і трудів допомогти морально і фінансово УЄДОА вив'язуватися з наложених завдань. Одначе проблеми осталися ще великі і пекучі. Поминаючи вже мешканеву нужду, наші потреби на культурному полі не малі. Наші залишенці, поза Віднем, які живуть по таборах, не чують ані краси української пісні, ані української музики, чи українського слова. Навіть у меншому маштабі ми не можемо перевести культурної праці. Ось нпр. у Відні при Братстві св. Варвари існує гарний і добрий хор під управою проф. А. Гнатишина, — існує танцювальний ансабль, а ми не спроможні післати їх в мале турне по Австрії, бо не маємо на цю ціль вистачальних фондів. Української пісні, українського слова, музики українська дитина, український залишинець давно вже не чув. А це можна би змінити.

Чи ніколи український залишенець в Австрії, який живе в пригноблюючих таборах, не вчує українського концерту, не побачить виступу українського мистця і не вчує українського слова в поважному рефераті, чи доповіді? Чи не ввійде ніколи в душу української дитини ясніший промінь української пісні, української музики — і чи не навіс дитяче серце більшими скарбами української культури?

Українська еміґрація в інших частинах вільного світу плекає українську культуру. Тільки в одній Австрії це нам не можливо, бо немає на це фондів, і ще недавно треба було боротись за матеріяльну поміч хворим і потребуючим.

Минулого року ми просили матеріяльної помочі, так і цього року кличемо не допустити потонути українській еміґрації в Австрії серед моря чужої культури. Бо небезпека не мала.

о. І. Дашковський

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Дітройт, Міш.

Літній табір СУМА

Внеділю 10-го серпня ц. р. заходами управ осередків СУМА „Київ" та „Орлик" в Дітройті на власній оселі СУМА розпочався літній табір юначок обох осередків. Таборування відбувається в новозбудованому модерному будинку у формі мотелю в розкішній лісистій околиці, віддаленій 30 миль від Дітройту.

Команданткою табору „Зелений Яр" є пані проф. Ярослава Жданів, її заступником подруга Христина Никорук, писаркою — подруга Тамара Дужа, а дижурним друг Маріян Заблоцький. Референти Ю СУМА обох осередків, друзі Федір Токарчук та Євген Репета вложили багато своєї праці, щоб таборування випало якнайкраще. В неділю 17-го серпня ц. р. розпочали таборування юнака. Цілею таборування є навчити української мови, вивчення українських пісень, обзнайомлення з українською історією, літературою, тощо.

Бажаємо якнайкраще провести свої вільні дні на своїй власній оселі.

М. К-ч

● **У Японії і Південній Кореї** шириться недуга сплячки, яка набирає розмірів катастрофальної пошести. Цього року в Японії зареєстровано 352 випадки сплячки, з того числа 42 смертельні. Протягом минулих двох тижнів захворіло на сплячку у Південній Кореї 297 осіб, з яких понад 70 померло. Два роки тому на цю недугу померло в Японії 1,574 особи. Недугу розносять комахи. Найстрашніша форма сплячки відома в Африці, де її спричинником є муха „тсе-тсе".

„ВЕСЕЛИЙ ЛЬВІВ" НА СОЮЗІВЦІ



ЮРІЙ ЛАВРІВСЬКИЙ,

баритон, співосновник і член колишнього львівського ансамблю „Веселий Львів", виступить у концерті, що відбудеться в неділю, дня 31-го серпня ц. р. на Союзівці.

НАМ ПИШУТЬ:



Вже в минулому я післав свою скромну лепту. Зараз висилаю чек — дивіденду, як на найбільш потрібну справу в цей час.

Разом із цим дозволю собі свій внесок, а саме:

На таку справу варто було б, щоб усі без вийнятку, **Управи українських політичних, громадських і церковних Організацій**, дали свою пожертву на цю ціль. Хай то буде даток невеликий, але має бути!

(В. Бойко, Балтиморе)

(FRIENDS OF THE UKRAINIAN BANDURISTS CHORUS, P. O. Box 119, Detroit 12, Mich.)

Увага! ВУНСАКЕТ, Р. Ай! Увага!

СЕСТРИЦТВО ПРЕСВЯТОЇ ДІВИ МАРІЇ

— святкує —

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

СВОГО ІСНУВАННЯ

в НЕДІЛЮ, 31-го СЕРПНЯ (AUGUST) 1958 р.

По Службі Божій — буде відправлений

МОЛЕБЕНЬ до Пречистої Діви Марії,

а після того

в церковній залі почнуться ювілейні святкування.

В програмі:

СПІЛЬНИЙ ОБІД — ПРОМОВИ — ВИСТУП ХОРУ „ВАНДУРА" — ПРИВІТИ ВІД ОРГАНІЗАЦІЙ.

До ласкавої участи Всіх сердечно запрошує

Ювілейний Комітет

Український Музичний Інститут

Відділ у ТРЕНТОНІ, Н. Дж.

— оголошує —

ВПИСИ

на шкільний рік 1958/59

ПРЕДМЕТИ НАВЧАННЯ

Фортепіян — Скрипка — Теоретичні предмети. Піврічні і річні іспити, та пописи.

Початок навчання:

у ЧЕТВЕР, 4-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

Інформації і вписи:

від 28-го СЕРПНЯ 1958 р.

кожного дня від год. 6-8 вечора

в приміщенні УМІ — 893 Second Str., Трентон, Н. Дж.

Tel.: LY 9-4652

Карпатський Лещетарський Клюб в НЮ ЙОРКУ

влаштовує

в днях 30, 31 серпня і 1 вересня 1958

(Labor-Day week-end)

НА КОРТАХ „СОЮЗІВКИ" (Kerhonkson, N. Y.)

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

у поодинокій грі жінок і поодинокій грі чоловіків

за першенство Української Спортової Централі Америки і Канади на рік 1958

і

за мандрівні нагороди Українського Народного Союзу та Управи „Союзівки".

Рівночасно відбудуться **перший раз** тенісові змагання у поодинокій грі **сеньйорів** (олд-боїв) за мандрівну нагороду **„Свободи"** та змагання у поодинокій грі **дівчат і хлопців** (до 17 літ) за одноразові нагороди тижневика **"Ukrainian Weekly"**. У змаганнях можуть брати участь змагунки і змагуни, які є українського походження.

Зголошення до змагань з поданням прізвищ змагунок і змагунів просимо слати до **20 серпня** на адресу: **Mr. Bohdan Rak, 43-21 49th St., Long Island City 4, N. Y.** У дуже виїмкових случаях додаткові зголошення приймається в **суботу, 30 серпня** на „Союзівці" у Веселці до години 10 перед полуднем.

Спортові Т-ва, які зголошують змагунок і змагунів, **самі подбають про** замовлення нічлігів на „Союзівці" на час змагань. Адреса: **Ukrainian National Association Estate, Kerhonkson, N. Y.**

Побідники у жіночих і чоловічих змаганнях крім мандрівних нагород У.Н.Союзу і „Союзівки", одержать одноразові нагороди „У.С.Ц.А.К-у" у фундованні **Д-р В. Соколовським** для жінок та **Д-р А. Вітковським** для чоловіків, а за 4-перші місця, як у жіночих, так і у чоловічих змаганнях будуть роздані грамоти „У.С.Ц.А.К-у"

Вписове до змагань виносить $2 від особи. Дівчата і хлопці вписового не платять.

У зв'язку з святочним відкриттям змагань просимо усіх змагунок і змагунів привезти зі собою прапорець у клюбових красках у формі прямокутника 3 стопи на 2 стопи.

Збірка усіх зголошених до змагань відбудеться на „Союзівці" у Веселці в суботу, 30 серпня год. 10 рано. Там відбудеться розльосовання зголошених, а відтак сейчас розпічнуться змагання чоловіків. Тому просимо усіх змагунів, крім Шикаґа і Торонта, прибути точно на збірку.

Під зоряним небом

БІЛЯ „ВЕСЕЛКИ"

НА СОЮЗІВЦІ

НА З РАЗИ ПОВІЛЬШЕНІЙ ПЛЯТФОРМІ

—> відбувається <—

ЗАБАВА З

Танцями

при звуках оркестри „АМОР"

В час великого вікенду ДНЯ ПРАЦІ — LABOR DAY

— оркестра гратиме —

в П'ЯТНИЦЮ, СУБОТУ і НЕДІЛЮ!





НЕМА ТО **як ЗАБАВА на СОЮЗІВЦІ!**

Д-р мед. ОЛЕКСАНДЕР КЛОС

повідомляє про

—> ВІДКРИТТЯ <—

ЛІКАРСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

при

5725 State Road CLEVELAND, Parma, Ohio

Tel.: TU 6-1108

Д-р Богдан МАКАРУШКА

—> виїхав <—

НА ЛІТНІ ВАКАЦІЇ

Пацієнтів прийматиме знову

від 8-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

4423 9th Avenue BROOKLYN, N. Y.

Tel.: GEdney 6-0624

УКРАЇНЦІ З ЛЕМКІВЩИНИ!

ЯКЩО ХОЧЕТЕ ЗНАТИ, ЯК ЖИВУТЬ ЛЕМКИ В КРАЮ, ЗА ОКЕАНОМ, І В ЦІЛОМУ СВІТІ, передплатіть собі

„ЛЕМКІВСЬКІ ВІСТІ"

одиноку незалежну лемківську газету, яка пише правду про лемків і Лемківщину.

Тимчасові умови передплати:

ОДИН ПРИМІРНИК: 10 центів.

Хто пришле 1-го доляра, той одержуватиме 10 чисел нашої газети.

Адреса для замовлень:

LEMKO NEWS

417 Nepperhan Avenue YONKERS, N. Y.

‚Веселий Львів‘

завітає на СОЮЗІВКУ,

Оселю УНСоюзу, біля Кергонксону, Н. Й.

в НЕДІЛЮ, 31-го СЕРПНЯ 1958 р.

та о ГОД. 8-ій ВВЕЧЕРІ, після вечері,

— дасть —

ВЕЧІР ГУМОРУ І САТИРИ

Виступає група артистів колишнього львівського „Веселого Львова":

Марія ЛИСЯК, Ліза ШАШАРОВСЬКА-ЧЕПІЛЬ, Ірина ЛАВРІВСЬКА і Юрій ЛАВРІВСЬКИЙ.

Конферансьє: Ірина ЛАВРІВСЬКА.

Тексти пісень:

Олег ЛИСЯК, Осип КУРОЧКО, Тарас МИГАЛЬ, Мк-Рура.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!

ДЕНЬ ПРАЦІ —

З ДНІ ДОВГОГО ВІКЕНДУ

НА ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗУ в Ґлен Спей, Н. Й.

Різноманітна і незвичайно цікава СПОРТОВА, МИСТЕЦЬКА і РОЗВАГОВА ПРОГРАМА виповнить усі дні і залишиться приємним і незабутнім спогадом для кожного гостя.

В ПРОГРАМІ:

- **СПОРТОВІ ЗМАГАННЯ У ВІДБИВАНЦІ**
  Участь беруть: **УСК — Ню Йорк; НЬОМАН — Савт Рівер; ТРИЗУБ — Филаделфія**
  Також: лодкування, плавання, шафелборд, теніс, копаний м'яч.
- **МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА (в НЕДІЛЮ) — КОНЦЕРТ**
  Співак Іван ГОШ: соліст-тенор; Клавдія КЕМПЕ-ГОШ: мистець слова; Проф. Зоя МАРКОВИЧ: фортепіян.
- **ЗАБАВА в СУБОТУ і в НЕДІЛЮ**
  в приміщенні „КРИНИЦІ" і на платформі. Оркестра — **БОГДАНА ГІРНЯКА.**
- **ВИБІР КОРОЛЕВИ**
  Оселі УРСоюзу (в НЕДІЛЮ) на рік 1958
- **ВІДПОЧИНОК**
  серед чудової природи в горах Кетскіл.
- **ДОЗВІЛЛЯ**

Про докладніші інформації і замовлення кімнат телефонувати PORT JERVIS 48-108

ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других

КОРИСТУЙТЕСЬ УСЛУГАМИ ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ І СКОРОЇ ФІРМИ

GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.

(Licensed by the USSR)

135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583

НАШІ ВІДДІЛИ:

132 Franklin Ave. HARTFORD, Conn. Tel.: CHapel 6-4724	116 East 7th St. N. Y. C. Tel.: YU 2-0380	332 Fillmore Ave. BUFFALO 6, N. Y. Tel.: MOhawk 2674

900 Literary Rd. CLEVELAND 13, O. Tel.: TOwer 1-1461	11339 Jos. Campau DETROIT 12, Mich. Tel.: TOwnsend 9-3980	632 W. Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa. Tel.: WAlnut 5-8878	308 W. Fourth St. BOSTON 27, Mass. Tel.: ANdrew 8-5040

По всі запити, що відносяться до висилки пакунків Вашим Рідним і Друзям, звертайтесь до наших досвідчених, ввічливих і уважливих керівників, які радо дадуть Вам всі необхідні інформації.

Наша велика фірма користується довір'ям тисячів задоволених клієнтів, ґарантує на 100% доставу кожної посилки.

Кожну посилку висилається на протязі 48 годин і приходить на місце призначення через 6-7 тижнів (летунською поштою через 7-12 днів).

ВИ ЩЕ УСПІЄТЕ ДО ПЕРЕДНІВКУ ПІСЛАТИ ХАРЧОВІ ПРОДУКТИ.

В наших крамницях великий вибір першоклясних харчових продуктів, як: **масло, чай, кава, смалець, риж, шинка і т. д.,** а також мануфактурних виробів: **вовняних матеріялів, штучних шовків, всякого рода шкіри, хусток на голову, взуття, годинників і т. п.,** по дуже низьких цінах.

Затямте, що ми є спеціялісти у всьому, що відноситься до висилки пакунків.

Увага! **КЛІВЛЕНД, Огайо!** Увага!

ПОВІДОМЛЕННЯ

для

відділових урядників і бувших делеґатів 24-ої Конвенції УНСоюзу, Відділів стейту ОГАЙО:

50, 71, 77, 102, 108, 112, 119, 140, 165, 167, 180, 218, 230, 233, 235, 240, 251, 274, 279, 291, 295, 328, 334, 336, 348, 358, 364.

З уваги на те, що

ЧЛЕНИ ГОЛОВНОЇ ЕКЗЕКУТИВИ УНСОЮЗУ

будуть на Конвенції Ліґи Української Молоді Північної Америки в Клівленді —

П'ЯТНИЦЯ, 29-го СЕРПНЯ 1958 р.

— відбудуться —

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ

в ГОТЕЛІ СТАТЛЕР

Euclid and East 12th Street — Cleveland, Ohio

о год. 7:30 веч.

На нарадах будуть пояснення щодо нових грамот й інші важливі справи.

По Зборах — буде **СПІЛЬНА ПЕРЕКУСКА**

Василь Рижевський

З'ЇЗД УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ

(2)

26 і 27 травня 1923 відбувся III З'їзд Українських Інженерів у Львові, при участі 65 членів, який проголосив УТТ у Львові осередком українського інженерського стану на ЗУЗ і ухвалив постанову про видання технічного фахового журналу під назвою „Технічні Вісті".

Великі втрати потерпіло УТТ в листопаді 1928 р., коли польська боївка, очолювана польськими студентами, робила у Львові погроми і напади на українські інституції, побивала присутніх там працівників, нищила книги, ломила крісла, столи, бюрка тощо. Не оминуло того нещастя і УТТ: знищено було ціле книговодство, бібліотеку, архів і всю кореспонденцію. Ці події не ослабили одначе діяльности УТТ, ані інших українських установ, на яку з таким неспокоєм і страхом гляділо польське суспільство, виховане в еснкевічівській ідеології. Від тоді УТТ постійно улаштовувало товариські сходини, з рефератами і дискусіями, а вході одної з тих постановлено скликати IV-тий зчерги З'їзд Українських Інженерів.

Через три місяці, а саме в днях 2 і 3 лютого 1929, відбувся дійсно той з'їзд, який вирішив багато актуальних справ, як організаційні, станові, наукової праці, видавництва і т. д.

На цей З'їзд були вислані делегати від Українського Науково-технічного Товариства і Всеукраїнського Т-ва Культурного Зв'язку з закордоном у Харкові в особі проф. М. Мазуренка і від Всеукраїнської Асоціяції Інженерів в Харкові проф. М. Маєра, ректора Харківського Технологічного Інституту. Одначе через комунікаційні трудноші вони приїхали запізно і тому УТТ улаштувало в їх честь 6 лютого 1929 спеціяльні сходини в музею Наук Т-ва ім. Шевченка, на які прибули майже всі львівські члени УТТ і багато запрошених гостей. Збори вислухали рефератів, виголошених делегатами і по оживленій дискусії вечір закінчено спільною трапезою.

Обставини, серед яких тоді жили українські інженери на еміграції, спонукали до творення професійних організацій а рівночасно постала думка поширення організаційної системи через розбудування верховної організації. В тій цілі скликано в листопаді 1930 р. З'їзд в Подєбрадах, на якому ухвалено створення Центрального Союза Українських Інженерних Організацій, ухвалено статут наміченого Союза та прийнято постанову про скликання до року I-го Всеукраїнського З'їзду Інженерів, при чому переведення цього з'їзду було повірено УТТ, як найстаршому і найчисленнішому Товариству українських інженерів.

Після старанної відготовки УТТ скликало 15 і 16 травня 1932 Конгрес Українських Інженерів у Львові, який був дальшим етапом на шляху розбудови українського інженерського руху. На тому з'їзді багато уваги присвячено розбудові українського промислу, створено в тій цілі окрему комісію КРУП, яка піддавала ініціятиву і помагала у зреалізуванні нових промислових підприємств. В цей спосіб переведено в життя кілька поважних підприємств як пр. „Сталь" — виріб цвяхів і залізних артикулів в Винниках, дальше „Буг" паровий млин і тартак С-ка з огр. порукою в Кристонополі; в підготовці були ще інші.

Ці нові підприємства включилися в існуючу вже під ту пору цілу сітку українських промислових підприємств як „К. І. Р." пром. будів. кооператива, ведена гуртом українських інженерів, кооп. фабрика паперців і туток до куріння „Калина" в Тернополі, кооп. „Суспільний Промисл" фабрика намістки кави і цикорії, фабрика пасти до зубів „Елеґант", „Нова Фортуна" — фабрика цукорків і шоколяди, „Дендра" — виріб копит і шевських кілків, (спілка інж. Ореста Клюфаса і п. Ониська), „Декоро" — друкарня і паперові вироби, (інж. В. Рижевський і інж. Онишкевич) — „Фамоза" виріб мила до голення (інж. Я. Колтунюк) — „Альоєс" косметичні вироби (інж. Ю. Крохмалюк) — „Ароза" виріб порошків до тіст і будинів (інж. Рожаківський) — „Мімі" виріб порошків до чищення (інж. Д. Пеленський) — фабрика металевих конструкцій (інж. Райтерівський) і т. д. Як видно з того, то велика більшість тих підприємств була створена й ведена українськими інженерами, членами УТТ, які, маючи замкнений доступ до праці в польських урядах, чи установах, з конечности та з повним успіхом творили самі собі свої власні об'єкти праці. УТТ виявило дуже багато зацікавлення і співпраці в розбудові українського промислу, чого доказом було хоч би те, що автор цих рядків, довголітній голова УТТ, був рівночасно довголітнім головою Секції Промисловців в Т-ві Українських Купців і Промисловців у Львові.

За недовгий час свойого існування (від 1913 р. по 1939 р.) УТТ здобуло в нашому громадянстві такий авторитет, що дослівно всі українські інженери, за виїмком там десь якогось ренеґата або москвофіла почували своїм почесним обов'язком належати до УТТ. Не зважаючи на тяжкі часи, які переживало УТТ в добі першої світової війни і при упадку Української Держави в 1921 р., УТТ постійно зростало і в 1939 р. Товариство мало вже 542 члени. Хоч члени УТТ належали до різних політичних партій, але на терені УТТ ніколи партійних справ не порушувано, що дуже причинилося до видайнішої діяльности товариства, зміцнення єдности і товариського співжиття між членами.

На ЗУЗ перебувало найбільше членів УТТ, але поважне число членів жило також і в Польщі, Чехословаччині, Німеччині, Румунії, в Данціґу, в Бельгії, Франції, Голляндських Індіях і Злучених Державах Америки, з якими постійно піддержувано зв'язок.

УТТ мало свою поважну філію в Станиславові, співпрацювало з Т-вом Українських Інженерів в Варшаві, Празі, Подєбрадах і короткий час з Наук. Техн. Товариством в Харкові, а тим самим, силою факту, стало Світовим Центром Українських Інженерів у вільному світі, а признання тої чести удостоїлось воно на Конґресі Українських Інженерів у Львові, в місяці травні 1932 року. По другій світовій війні, з окупацією ЗУЗ большевицькою владою — УТТ перестало існувати.

Це була одна з численних втрат, які принесла нам друга світова війна. Перестала існувати одна з чолових наших організацій, що посвятила багато свойого труду для розбудови української технічної, економічної та промислової ділянки.

По другій світовій війні, на еміґрації, у великих містах різних країв, де повставали більші скупчення української спільноти, почали творитися нові наші технічні організації. Найбільша з них — Товариство Українських Інженерів Америки в Ню Йорку, основане 19 вересня 1948 при участі 120 членів, з яких більшість — це колишні члени УТТ у Львові. На перших загальних зборах головою вибрано Володимира Богачевського.

Від того часу УТТ постійно росте і крім свойого головного Відділу в Ню Йорку, має ще свої відділи у Филаделфії, Дітройті, Шикаґо, Клівленді і є надія, що в недовгому часі будуть основані ще нові відділи.

Після останнього звіту Товариство має під цю пору коло 400 зареєстрованих членів. В товаристві провадиться праця у фахових секціях та в різних технічних ділянках, влаштовується відчити, дискусії, піддержується товариське життя через товариські вечори, гутірки, що приступні також і для ширшого нашого громадянства.

Від 1950 року Товариство видає свій технічний журнал „Вісті", в якому поміщується праці з різних ділянок технічної науки та біжуча хроніка праці Товариства. Управа Товариства утримує постійний зв'язок з українськими інженерами в різних країнах вільного світу як пр. в Канаді, Німеччині, Австрії, Новій Зеляндії, Австралії, Венесуелі, Арґентині, Англії і Еспанії.

Подібну акцію розвинуло також і друге з черги найбільше товариство Українське Технічне Товариство в Канаді, яке зі своїми відділами в Виндзорі, Вінніпеґу, Едмонтоні, Монтреалю і Торонто має коло 300 членів. Огляд праці цього товариства потребує окремої розвідки.

Оцінюючи досягнення і заслуги обох названих товариств на полі об'єднання і організації наших технічних сил, можемо з повним вдоволенням ствердити, що обидва вони перебрали в свої руки ініціятиву і традицію діяльности колишнього УТТ у Львові, стають новими нашими репрезентаційними осередками для всіх українських інженерських об'єднань у вільному світі і вони для оживлення і поглиблення своєї діяльности, спільно скликують цей третій зчерги на еміґрації, З'їзд Українських Інженерів, який відбудеться в Ню Йорку 30 і 31 серпня б. р.

Наприкінці цього короткого огляду позволю собі додати пару слів, які будуть неначе легоньким стуканням до сердець наших молодих адептів — молодих інженерів, щоб розбудити їхнє приспане почуття повинности у виконанні свойого громадського обов'язку через вступлення в члени та через співпрацю у своїй рідній й становій організації.

Може ви, дорогі, молоді колеґи не мали ще нагоди відчути, яке солодке і горде почуття переживається в душі по сповненні свойого обов'язку супроти свойого народа, своєї Батьківщини, за яку стільки героїв віддало своє життя і під Крутами, і в рядах УСС, УГА, УПА та по численних большевицьких, польських і німецьких тюрмах. Хіба ці ідеї, за які вони померли, стали для вас вже чужими?

Ні, ми старші, в це не віримо, а ми певні, що ви все ще залишились ідейними одиницями, які прийдуть і в спільній з нами праці приготуються до перебрання і дальшого ведення нашого Товариства. Бо в недовгому вже часі ми будемо мусіти оставити вас самих, а ми тихцем, один по другому перенесемось туди, де жде нас заслужений та сталий відпочинок. Тому апелюю до вас, молоді колеґи, щоб ви всі до одного вступили в члени українських фахових організацій і прийшли на наш з'їзд. Ми Вас ждемо, — і будемо на вас глядіти, як добрі батьки своїх дітей, бо на вас покладаємо нашу велику надію, як на наших наслідників, що ви гідно підтримаєте і далі будете нести прапор нашої найбільшої ідеї — прапор Вільної Української Держави.

„НАВТИЛЮС" У НЮЙОРКСЬКІЙ ПРИСТАНІ



Пожежний корабель вітає „Навтилюса" і його залогу каскадою водяних струй і водночас із цим понад підводним човном перелітає гелікоптер, передаючи йому салют з повітря.

ВАТИКАН СТВЕРДЖУЄ ВІДПРУЖЕННЯ НА СЕРЕДНЬОМУ СХОДІ

Рим. — У політичному коментарі Ватиканського радія, що його передається кількома мовами, ствердженo відпруження політичної ситуації на Середньому Сході, але водночас висловлено перестоpогу, щоб вільний світ дбайливо стежив за діями країн із політичними „безскрупульними" системами. Тому, мовляв, не треба висловлювати „перебільшення ентузіязму" з приводу вислідів минулотижневої сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй. У згаданому радіо-коментарі згадувалось у прихильному тоні про можливості переведення нової конференції „на вершинах".

ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ КАРИ СМЕРТИ НА НЕҐРІ ВІЛСОНІ ЗА КРАДІЖКУ $1.95

Монтґомері, Алабама. — З численних місцевостей в цій країні і з-за кордону надходять листи, які протестують проти виконання кари смерти, до якої засудив суд 55-річного неґра Джіммі Вилсона за крадіжку 1.95 доляра. Листи надходять до губернатора стейту Джеймса Е. Фолсома, який може замінити кару смерти на досмертну, а після 15-ох років тюрми може його звільнити за добру поведінку.

ІНДЕКС ЦІН В ЛИПНІ — 123.9 ВІДСОТКА

Вашинґтон. — Комісар статистики в департаменті праці Івен Клеґ повідомляє, що індекс цін на товари щоденного вжитку в місяці від половини червня до половини липня знову збільшився на 0.2 відсотка і становив 123,9 відсотка, це значить на 23,9 відсотка більше від пересічних цін в роках 1947 - 1949. Найбільший вплив на збільшення цін коштів прожитку мало подорожчання коштів транспорту і медична опіка. Зріст коштів прожитку звичайний для місяця липня, але цього року він був найменший. Комісаз Клеґ не залишає надії, що стабільність цін на товари щоденного вжитку вже не є далеко. Він твердить, що в теперішньому зрості цін немає інфляційної тенденції. Кошти прожитку збільшуються від березня 1956 року кожнього місяця, крім двох місяців. Найближчого місяця коло 500,000 робітників дістане автоматичне збільшення заробітничої платні згідно з контрактами про працю. Ціни на харчі, крім м'яса, зменшуються. Дорожчають також помаранчі та інші цитрусові овочі.

В АЛЬЖИРІ ПРОПАВ АМЕРИКАНСЬКИЙ МІСІОНАР

Альжир. — В Альжирі пропав 34-річний американський місіонар, Лестер Е. Ґріффіт з Огайо, під час поворотної дороги з Методистської медичної місії в місцевости Ле Кваділс до свого постійного місця перебування біля Альжиру. Він живе там з дружиною і трьома дітьми та роз'їздить по Альжирі, як методистський місіонар, без уваги на тамошню партизанську війну місцевих арабів з французами. Здогадуються, що партизани схопили його в минулу суботу. На гірській дорозі знайдено його згоріле авто. Французькі вояки переводять розшуки по гірських селах ,але покищо без успіху.

● ПРАЦЯ ● ● HELP WANTED MALE ●

ПОТРІБНО НЕГАЙНО
Фахового ПРЕСМАНА
до друкарні „СВОБОДИ".
Платня після умови.
Голоситись у
АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ"
81-83 Grand Street Jersey City, N. J.
Tel.: HEnderson 4-0237

● PROFESSIONALS HELP ●

Управа Т-ва Українська „Рідна Школа" в НЮ ГЕЙВЕНІ, Конн. розписує
КОНКУРС на УЧИТЕЛЯ (-КУ)
Школи Українознавства, з 10-річним пляном навчання.
Наука відбувається у вечірніх годинах. Число годин та винагорода після умови.
Зголошення, разом з поданням кваліфікацій та педагогічної праці, надсилати до дня 28-го серпня 1958 р., на адресу:
Dr Julian HRABOWYCH
54 Day Street
New Haven, Conn.

А. ЮРИНЯКА
„На далеких шляхах'
П'єса в 5 діях
з життя нової еміграції — переживання скитальців — страх перед репатріяцією, сумне і смішне з таборового побуту, заокеанські мрії.
Ціна 75 ц.
ЗАМОВЛЯТИ:
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

СИВЕ ВОЛОССЯ
ЗНИКАЄ БЕЗ ФАРБУВАННЯ
Тепер можна одержати чудесний препарат, який, наче магічно, змінює сиве волосся до давнього темного кольору. Вживати щоденно на короткий час, чудесно змінює сиве волосся постепенно без наглої зміни. Уживаючи цей чудодійний препарат, ви не потребуєте довше з сивим волоссям „виглядати старо" та позбуваєтесь всіх клопотів фарбування, яке кожний пізнає. Це справді надзвичайний препарат. Він називається
NUVIDA
Ви можете випробувати його без жадного риску, висилаючи цей відтинок до
Trysan Co., Dept. 95, Peekskill, N. Y.
Вони вишлють Вам дві $3.00 пляшки, за які Ви заплатите поштареві при доставі тільки $5.00 і це ще не все. Якщо Ви по зужитті цілої пляшки, не були б вдоволені з вислідів, Ви можете повернути другу пляшку для повного звороту.
(Напишіть точно друком Ваше ім'я і адресу на другім боці коверти, а напевно одержите NUVIDA без опізнення).

BARKA Company
48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550
ПАНАМА — КАНВА — ДАЦ —

● РОЗШУКИ ●

Пошукую у важливій справі п. ЛЮБУ ТАТИМИР, з д. Федевич, з Перемишля.
Прошу писати:
М. О.
2101 Quail Street
Lakewood 7, Ohio

● ДО ВИНАЙМУ КІМНАТИ ●

МЕШКАННЯ до винайму, близько Бронкс-парку, 6 кімнат.
Рент — $ 53.00
Володимир Козіцький
Tel.: ME 5-4423

● РІЗНЕ ●

БАНДУРУ
вартістю 250 долярів
— здобув —
17-го серпня 1958 р., за 25 центів (лише!),
Володимир ЛОПАТЯК.
Ч. квитка 7290, з Дітройту.
Місцевий Збірк. Комітет в Дітройті

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

ЛІТЕРАТУРНА НОВИНКА
Олена Звичайна
ОГЛЯНУВШИСЬ НАЗАД...
Збірка з 16-тьох оповідань із нашої недавньої минувшини. Усі вони просякнуті національно-виховним, антикомуністичним і протимосковським ідейним змістом і читаються з захопленням.
Стор. 232, ціна 1.50 дол.
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.



НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ!
ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ ЗІЛЛЯ д-ра Н. МІЛЛЕРА, а вже завтра почуєтесь краще.
Зілля це не вариться, ані не запарюється, а вживається його в природнім виді так, як є у пачці. Тим то воно таке помічне й корисне.
Всі, що хворіють на недугу шлунка, як кваси шлунка, ґази, запір, нестравність, відбивання, завороти голови, біль у крижах, короткий віддих, жіночі недомагання, гемороїди, ревматичні болі й інші недомагання, повинні ще сьогодні зажити зілля Д-ра МІЛЛЕРА, п. н.:
"J. M. L. Herb Compound # 6"
а вже завтра почуєтесь краще. Зілля це повинно находитися, як перша поміч, у кожній хаті.
Ціна одної пачки, враз із поштовою пересилкою $ 6.85. Якщо бажаєте зробити свойому приятелеві вартісний ДАРУНОК, тоді дві пачки тільки $ 10.00 з пересилкою.
Висилаємо також наше зілля до всіх країн ЕВРОПИ.
Пишіть зараз, долучаючи чек, або Money Order, на адресу:
THE MILLER CO., Inc.
Dpt. 41, 790 Broad Street
NEWARK, N. J.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

Платон СТАСЮК
ВІДОМИЙ КУПЕЦЬ з НЮ ЙОРКУ
написав книжку
п. н.
„В НОВОМУ СВІТІ"
(СПОМИНИ І ДУМКИ БИЗНЕСМЕНА)
Ціна — $ 2.50
Замовляти:
Svoboda
P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

Навіть НАЙБІЛЬШЕ ХВОРІ
НЕ ПОВИННІ
ТРАТИТИ НАДІЇ
ВСЕ ХТОСЬ НАЙДЕТЬСЯ, ЩО ВАМ ПОМОЖЕ.
МОЯ ЦІЛЬ ПОМАГАТИ ХВОРИМ ВІДЗИСКАТИ СВОЄ ЗДОРОВ'Я ПРИРОДНИМ СПОСОБОМ (ПРИРОДНОЮ МЕТОДОЮ)
Часами одна консультація, може Вас задовольнити.
Години приймать:
ЩОДЕННО від 9-ої рано до 7-ої вечора.
В неділі і свята за попереднім зголошенням.
DR. JOSEPH MILLER, D.C., Ph.C.
790 BROAD STREET NEWARK, N. J.
TEL.: Mitchell 2-0773

Увага! БОСТОН, МАСС. Увага!
ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других
КОРИСТУЙТЕСЬ УСЛУГАМИ ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ І СКОРОЇ ФІРМИ
GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the USSR)
Branch Office:
308 W. 4th Street BOSTON, 27 Mass. Tel.: ANdrew 8-5040
Після договору з ІНТУРИСТОМ фірма має право висилати ПАЧКИ до всіх КРАЇН ЕВРОПИ й АЗІЇ. — Затямте: Всі пачки висилається впродовж 48 год.
Всі оплати, включаючи мито, оплачується в бюрі фірми.
● ВИСИЛАТИ МОЖНА ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ ●
ГАРАНТОВАНА ДОСТАВА — КОЖНА ПОСИЛКА ЗАБЕЗПЕЧЕНА
— В БЮРІ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ —
ПАКУНКИ МОЖНА ПРИНОСИТИ ОСОБИСТО, АБО ПРИСИЛАТИ ПОШТОЮ.
Клієнти, що присилають пакунки поштою, дістають зараз список присланих речей і кошти висилки. — Кожний клієнт дістає від нас поквітування американської пошти з датою висилки, а по доставі пачки, розписку з підписом адресата.
Відкрито ЩОДЕННО: 9 рано до 6 по пол. — в НЕДІЛІ: закрито.

▶ ПОТРІБНЕ ШКОЛАМ!
ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ

Буквар — „Свою Україну Любіть", К. Вагилевича	2.00
Мово Рідна — Буквар, І. Корицького	2.00
Українська мова — В. Романенчук ч. І.	.85
Українська мова — В. Романенчук ч. ІІ	1.00
Наголос — П. Ковалів	.75
Нова Історія України — І. Крипякевич — М. Дольницький — брошура	2.50
оправлене	3.50
Географія України — М. Дольницький	1.50
Україна — Земля моїх батьків — Ю. Сірий	1.25
Українська Читанка для III р. навчання укр. мови В. Романенчук	1.50
Українська читанка для II кл. навчання укр. мови	1.50
Граматика української мови для школи й самонавчання — К. Кисілевський	.75
Українознавство в школі — програма й дидактика — К. Кисілевський	1.00
Історія української літератури — В. Радзикевич, том І.	1.50
Історія укр. літератури — II том	1.50
Історія укр. літератури III том	1.50
Граматика української мови — О. Панейко	2.00
IV Читанка — Матвійчука	.75
Коротка Історія України — І. К.	.15
Руханка, гри, забави, — Е. Жарський	1.00
Початкова географія України — С. Рудницький	1.60
Українська Читанка для IV року — К. Кисілевський	1.75
Українська Читанка для V року — К. Кисілевський	1.85
Українська Читанка для VI року — К. Кисілевський	2.20

"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 4116. Що досить, тод осить!



— Село зовсім спалене, — сказав Тарзан. — Що!? — вигукнув чоловік...

Він зразу ж заметушився, збираючи свої вбогі манатки.

— Це остання краплина, — пихкав він. Тут коло нас було забагато зла. Річкові лоцмани мають бути незабаром, і я від'їжджаю з ними, я не хочу згинути!